

ANNUAL REPORT
1963



Holy Cross
Armenian Church
Union City, N.J.

THE ENLIGHTENER'S LANTERN

(LOOSAVORCHI GANTEGHU)

*In the night, the lighted lantern
Is from the heavens suspended;
The Enlightener's unquenched lantern
From the somber Armenian skies.*

*Ropeless it is suspended, high
O'er the summit of Arakadz,
And from that mighty altar spreads
Its saving light o'er all the world.*

*It gave its light for centuries
And will ever burn unconsumed,
No one ever filled it with oil
But the Saint with his crystal tears.*

*No human hand can reach that height,
The awe-inspiring mountain peak,
No winds can extinguish that light,
Not even the dragon tempest.*

*When the sable-night envelopes
The beautiful land of ours,
And when within the timid heart
Suspicion, fear and terror reign;*

*Only he whose heart is loving,
Innocent, unswerving in faith,
Only he who fosters bright hopes
For the future of his people,*

*He alone will see the torch
Ever-burning from the heavens,
You'd say the luminous eye of God
Watches always from the heavens.*

By

Hovhanness Toumanian

Ջգործս ձեռաց մերոց ուղիղ արա ի մեզ, տէր,
եւ զգործս ձեռաց մերոց յաշողիա մեզ,

Իմաստութիւն չոր Յիսուս տուր մեզ
իմաստութիւն զբարիս խորհել եւ խո-
սել եւ գործել առաջի քո յամենայն
ժամ, ի չար խորհրդոց, ի բանից եւ
ի գործոց փրկեա մեզ: Եւ ողորմիա
քո արարածոց եւ մեզ բազմամեղացս:

*Lord, may Thy loving favor rest
upon us, and prosper all the work
we undertake.*

*O Jesus, wisdom of the Father,
grant us wisdom, that we may
always think, speak, and do that
which is good in Thy sight; save
us from evil thoughts, words and
deeds.*

*Glory be to the Father, and to
the Son, and to the Holy Ghost,
now and forever, world without
end. Amen.*

TABLE OF CONTENTS

	<u>Page</u>
1. Agenda	3
2. Names of Parish Council and Diocesan Delegates	4
3. Minutes of Last Year's Meeting	5-10
4. Pastor's Report	11-13
5. Parish Council Annual Report (Armenian)	14-19
6. Parish Council Annual Report (English)	20-25
7. Parish Council Financial Report	26
8. Assets of the Church	27
9. Parish Calendar Financial Report	28
10. 1964 Proposed Budget	29
11. Church Center Financial Report	30
12. Men's Club Report	31-34
13. Ladies Aid Report	35-38
14. Ladies Educational Report	39-41
15. Sunday School Report	42-44
16. Choir Financial Report	45

ՕՐԱԿԱՐԳ ԱՆԴԱՄԱԿԱՆ ԺՈՂՈՎԻ

- 1 Աղօթք եւ Ընտրութիւն Դիւանի
- 2 Ընտրութիւն 5 Ծխական Խորհուրդի Անդամներու
- 3 Ընտրութիւն հաշուեքննիչ յանձնախումբի
- 4 Տարեկան տեղեկագիրը չովիւին եւ Կազմակերպութեանց
- 5 Տեղեկագիրը Հաշուեքննիչ Յանձնախումբի
- 6 1964 Տարուան Պիտճէի քննարկութիւն
- 7 Բարձրիկի տեղ ապահովել եկեղեցւոյ համար
- 8 Ս իաչ Եկեղեցւոյ անդամ ըլլալու հարց
- 9 Սրահի խոհանոցը ընդլայնել
- 10 Սրահի Կից շէնքը գնել
- 11 Անդամակցութիւն, Անդամի տուրք եւ Բլէճ:
- 12 Դպրոցի շէնքի նորոգում
- 13 Հանգանակութիւն Երուսաղէմի եւ Մայր տաճարի համար

ՄԻԱՅՆ 5 ՀՈԳԻԻ ԲՈՒՔ ՏԱԼ ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ ՀԱՄԱՐ

ԱԶՄԷԼԵԱՆ ՀԷՐԸԼՏ	ԶՕՓՈՒՐԵԱՆ ՏԻՐԱՆ	ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ ԱԼՊԸՐԴ
ՊԱԳԸՐԵԱՆ ՎԱԶԳԷՆ	ԽԱԶԱՏՈՒՐԵԱՆ ՐԻԶԸՐՏ	ՍԱՊՕՆՃԵԱՆ ՀԷՐՐԻ
ՊՈՂՕՍԵԱՆ ԲՕԼ	ՀԱՄԱՄՃԵԱՆ ԽՈՍՐՈՎ	ՍԻՄՍԱՐԵԱՆ ՀԱՅԿ
		ԹԻԻԹԻԻՆՃԵԱՆ ՅԱԿՈՒ

3 ՀՈԳԻԻ ԲՈՒՔ ՏԱԼ ՀԱՇՈՒԵՔՆՆԻՉԻ ՀԱՄԱՐ	
ԱԲԳԱՐԵԱՆ ՉԱՐԼՍ	ՇԱՀՊԱԶԵԱՆ ԼԱՏ
ԶՕՓՈՒՐԵԱՆ ԹՈՎՄԱՍ	ՇԷՆԼՈՒԿԵԱՆ ՏՔՐ ՀԷՐՐԻ
ԲԷՊԱՊՃԵԱՆ ԱՆԴՐԱՆԻԿ	ԹԱԳԱԳՃԵԱՆ ՃԷԳ

AGENDA FOR PARISH ASSEMBLY

1. Prayer and Election of officers for this meeting
2. Election of 5 Parish Council Members
3. Election of 3 Auditing Committee Members
4. Annual reports of the Pastor and the Church Organizations
5. Report of the Auditing Committee
6. 1964 Proposed budget
7. To secure parking facilities for the Parish
8. Determination of membership Union City Holy Cross Church
9. Church Center - Enlargement of kitchen facilities
10. Purchase building next to Church Center
11. Membership, Membership dues and pledges
12. Renovation of Church Annex
13. Jerusalem and Cathedral Fund Raising

PLEASE VOTE FOR 5 NAMES ONLY FOR THE PARISH COUNCIL

AZMELIAN HAROLD	CHOPOORIAN DERAN	NERSESIAN ALBERT
BAKERIAN VAZKEN	HACHADOORIAN RICHARD	SABONJIAN HARRY
BOGOSIAN PAUL	HAMAMJIAN HOSROF	SIMSARIAN HAIG
		TUTUNJIAN HAJY HAGOP

PLEASE VOTE FOR 3 NAMES ONLY FOR AUDITING COMMITTEE

APKARIAN CHARLES	SHAHBAZIAN LUD
CHOPOORIAN THOMAS	SHENLOOGIAN DR. HARRY
KABOBIAN ANDREW	TAKAKJIAN JACK

YOUR NOMINATING COMMITTEE
 FATHER VATCHE HOVSEPIAN; JACK SHAHINIAN, CHAIRMAN
 LUD SHAHBAZIAN AND JACK TAKAKJIAN

Y O U R P A R I S H C O U N C I L

THE VERY REV. VATCHE HOVSEPIAN	PASTOR AND PRESIDENT
HAROLD AZMELIAN	CHAIRMAN
DERAN CHOPOORIAN	VICE CHAIRMAN
SEROP DERDERIAN	TREASURER
RICHARD HACHADOORIAN	ASST. TREASURER
PHILIP ARPIARIAN	REC. SECRETARY
ZAVEN HOVSEPIAN	CORR. SECRETARY
HARRY SABONJIAN	ADVISOR
PAUL TAKAKJIAN	ADVISOR
CARNIG SHENLOOGIAN	ADVISOR
CARNIG NERSESIAN, DECEASED	ADVISOR

Y O U R
D I O C E S A N D E L E G A T E S

NISHAN SHAHINIAN

LUD SHAHBAZIAN

NUBAR DORIAN

STATEMENT OF AUDITING COMMITTEE

The Auditing Committee has examined the account of the Church and its organizations and has found them all to be in order and wishes to congratulate the various treasurers for their conscientious efforts.

Lud Shahbazian
Dr. Harry Shenloogian

MINUTES OF THE ANNUAL MEMBERSHIP MEETING
OF THE HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH

FEBRUARY 3, 1963

The Annual Membership Meeting of the Holy Cross Armenian Church was called to order by Mr. Harold Azmelian, Chairman of the Parish Council, at 2:10 PM, and was opened with a prayer by the Very Rev. Vatche Hovsepian. Mr. Azmelian, on behalf of the Parish Council and the membership, thanked the Ladies Aid for the luncheon which they prepared and served.

ELECTION OF OFFICERS - Mr. Nubar Dorian was elected Chairman and Miss Ann Dadaian, Secretary, by a unanimous vote. Mr. Dorian thanked the membership for their confidence in him and commented that the purpose of the meeting was to discuss the Agenda which was prepared at the Preliminary Membership Meeting. He commended the Parish Council for their work during the past year and complimented Father Vatche, on behalf of the Parish, for his thorough compilation of the 1963 Annual Report Booklet.

1. REPORTS -

A. Mr. Philip Arpiarian, Secretary of the Parish Council, read the Minutes of the 1962 Annual Membership Meeting. A motion was made and seconded that the minutes be accepted as read. Motion was carried.

B. The Very Rev. Vatche Hovsepian, Pastor, read the Pastor's Annual Report to the membership. A motion was made and seconded that Father Vatche's report be accepted with gratitude, filial love, and a prayerful wish for his continued spiritual guidance for many years to come. Motion was carried.

C. The Parish Council Report was read by Philip Arpiarian. A motion was made and seconded that it be accepted as read. Motion was carried. On behalf of the membership, thanks were expressed to the Parish Council for their untiring devotion during the past year toward their work. Congratulations were expressed to the Very Rev. Vatche Hovsepian upon the receipt of his degree.

A point of clarification was made by Mr. Armen Kalbian with regard to the Parish Council Report under the subject of the Altar Fund. Mr. Kalbian pointed out that the plaque located in the Church vestibule which lists names of donators to the Fund is only temporary and will be replaced in the near future with a more suitable plaque.

D. The Ladies Aid Report was read. Motion was made and seconded to accept this report as read. Motion was carried.

E. The Church Center Report was read by Mr. Harry Sabonjian. Motion was made and seconded that the report be accepted as read. Motion was carried.

F. The Ladies Educational Report was read by Mr. Nubar Dorian. Motion was made and seconded that the report be accepted as read. Motion was carried.

G. The Sunday School Report was read by Miss Virginia Metjian. Motion was made and seconded that the report be accepted as read. Motion was carried.

H. The Men's Club Report was read by Mr. Paul Takakjian. Motion was made and seconded that the report be accepted as read. Motion was carried.

2. Zaven Hovsepian made a motion that the ballot box for the elections of Parish Council Members, Diocesan Delegates and Auditing Committee be closed at 3:00 PM. The motion was seconded and carried.

The Nominating Committee, along with Mr. Vart Sapah-Gulian, Mr. Nishan Stambolian, Mrs. Lucy Tomasian and Mrs. Mary Ermoian, were appointed to count the ballots.

3. Mr. Lud Shahbazian, Chairman of the Auditing Committee, gave a thorough explanation of all the treasurers books which he audited with the assistance of Dr. Harry Shenloogian. He expressed his thanks to the treasurers of all the organizations and complimented them for keeping orderly books. Mr. Shahbazian also praised the Nominating Committee for their outstanding work.

4. Mr. Nubar Dorian stated that all the reports were very well-prepared and further commented that the Union City Parish must always create an image of progressiveness and one way to do this is to prepare reports with this idea in mind.

7
5. SEMINARIAN SCHOLARSHIP FUND - A motion was made and seconded that a Scholarship Fund be established for the purpose of training an interested young man in the parish for the vocation of the priesthood - amount to be \$250. per year. If the parish has no interested student, the money will then be sent to the Etchmiadzin Seminary. Motion was carried.

6. DIRECTORY OF THE PARISH - A motion was made and seconded that the Parish Council publish a directory of parish members listing their names, addresses and telephone numbers. Each family will receive a book for his personal use. Motion was carried.

7. PLEDGE SYSTEM - A motion was made and seconded that a pledge system be established. Mr. Philip Arpiarian presented this motion and explained it in detail as follows:

The Pledge System will establish the income to the Church, which in turn will allow the Parish Council to operate efficiently.

Maintenance and repairs are costly, knowing the income potential, modernization and alterations can be planned accordingly. To begin the year knowing that the parishioners are in full support of the Church is the first step to its successful operation.

The advantages to the parishioners:

- a. A means of donating to the Church consistently through the envelope system.
- b. Verification of contributions to the Church for income tax purposes.
- c. The moral satisfaction of knowing that you have provided toward the financial support of the Church.

Organization:

The Parish Council proposes to organize a number of teams comprised of the members of the Parish Council, the Diocesan Delegates and several volunteers from among the parishioners.

Each team will consist of two members. To cover the entire parish as quickly as possible between ten and fifteen teams will be required. This is based on approximately 350 families in the parish.

Each team will be required to canvas about twenty-five families. A set of instructions, including information on operating costs will be provided to each team.

Every family and individual throughout the parish will be visited and asked to make a pledge. The amount of money pledged will be confidential. Once the pledge is made, it will be the responsibility of the Parish Council to monitor the receipts during the year and to inform the parishioner of any outstanding pledges due.

The monitoring can only be accurate through the cooperation of the parishioners by making their donations using:

a. The weekly offering envelopes which have been distributed to each family or individual.

b. Special return address envelopes which will be made available in Church or mailed upon request for those who cannot attend Church regularly.

All Christmas and Easter donations will be credited toward an individual's pledge. Donations for weddings, funerals and baptisms will not be credited toward pledges.

One important point to remember, ten dollars per person of the pledge will be considered as membership dues. This entitles an individual to vote in the election of Parish Council members.

Mr. Nubar Dorian translated the context of Mr. Arpiarian's report into Armenian. A motion was made and seconded that the voting on the Pledge System be done by secret ballot. Motion was carried.

The original motion regarding the Pledge System was carried - 37 affirmative votes, 28 negative.

8. PROPOSED BUDGET (Page 24 of 1962 Booklet) - A motion was made and seconded that the proposed budget be accepted as presented. Motion was carried.

9. PUBLISHING OF CHURCH CALENDAR - Mrs. Ann Hachadoorian gave a very thorough report regarding the publishing of a Church calendar for the purpose of bringing in additional revenue to the Church treasury.

Mrs. Hachadoorian stated that many other Churches have adopted this idea of the Church calendar. Twelve pictures are available for sale and these may be purchased by Church organizations or individuals at a cost of \$10. per picture. The cost is 25¢ per entry for persons wishing to have their birthdays, anniversaries or other important dates appear on the calendar. Church organizations may also use the calendars for publicizing dates for regular meetings as well as other important functions. Advertising space is also provided for at the bottom of the calendar at a cost of \$20. for a portion of the bottom or \$10. for half of that portion.

By adopting this new project the Church stands to make a profit of \$492. per year.

A motion was made and seconded to accept this project as proposed by Mrs. Hachadoorian. Motion was carried.

10. A motion was made by Mrs. Zabel Sahagian to establish a General Scholarship Fund for a needy student who cannot afford his or her college education. This motion was not carried.

11. REPAIR OF PARISH HOUSE - A motion was made and seconded that the Parish House be repaired. An estimate of \$1,000. was quoted. Motion was carried.

12. RESOLUTION TO BE SUBMITTED TO DIOCESAN ASSEMBLY - A motion was made and seconded that it "be resolved that the Union City Parish submit to the Diocesan Assembly the following proposal:"

To limit the term of a Parish Council member to two terms of 2 years each. He must be off at least one year before he can be eligible for re-election. Motion was carried.

13. The results of the elections were announced as follows:

90 votes were cast:

PARISH COUNCIL

Elected:	Philip Arpiarian	76
	Serop Derderian	76
	Zaven Hovsepian	74
	Armen Kalbian	57
	Carnig Shenloogian	49
	Paul Takakjian	45
Alternates:	Nishan Voskian	44
	Charles Doudoukjian	33

DIOCESAN DELEGATES

Elected:	Lud Shahbazian	73
	Nishan Shahinian	59
	Nubar Dorian	59

Alternates:	Edward Turnamian	27
	Armenag Voskian	31

AUDIT COMMITTEE

Elected:	Lud Shahbazian	64
	Dr. Harry Shenloogian	53
	Thomas Chopoorian	51

Alternates:	Paul Bogosian	47
	Joseph Bedrosian	25

The Very Rev. Vatche Hovsepien complimented and thanked Mr. Nubar Dorian for his capable handling of the meeting. His thanks, on behalf of the Parish, were expressed to the outgoing Parish Council members, Mr. Harry Bendian and Mr. Krikor Bendian for their conscientious work during their term of office on the Parish Council. Father Vatche expressed his thanks to all the Parish Council members for their untiring efforts during the past year and congratulated the newly elected members.

The meeting ended with a prayer and was adjourned at 5:00 PM.

THE VERY REV. VATCHE HOVSEPIAN
Pastor-President

NUBAR DORIAN
Chairman

ANN DADAIAN
Secretary

ՀՈՎԻԻԻՆ ԱՄՓՈՓ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐԸ

1963 ՏԱՐՈՒԱՆ

Սիրելի Ծխահաններ,

Մեզի շնորհուած Կեանքէն տարի մը եւս բոլորեցինք յանձնելով զայն պատմութեան եւ գաղութիս անցեալ Կեանքի էջերուն: Հաստատ համոզումը ունինք որ 1963 տարին, բոլորուած սիրոյ եւ խաղաղութեան մթնոլորտի ներքեւ, եղաւ արդիւնաբեր եւ բարիքներով լի:

Ս խաչ Եկեղեցւոյ Հաւատացեալներս բացառիկ ուրախութեան եւ ցնցութեան պատճառ ունինք որովհետեւ մեր պաշտամունքի Կեդրոնը Հանդիսացող եւ Տաճարի ամենանուիրական Խորանին Սեղանը նորոգուելով հակահան ոճով շինուած նոր Սեղանը զետեղուած Կը զարդարէ մեր տաճարը: Խորունկ հաւատքը եւ համոզումը ունինք որ մեր ծխահանները հաւատարմութեամբ եւ երկիւղածութեամբ պիտի ներկայ ըլլալ հոգեպարար արարողութեանց եւ ներողամտութեան ոգիով, սիրոյ մթնոլորտի ներքեւ նոր Սեղանին առջեւ պաշտէ Աստուած: Պրն, Ջաւէն Պիլզէրեանին եւ Իբսըն ընկերութեան Կը յայտնենք մեր խորին շնորհակալութիւնները այս գեղեցիկ գործին համար:

Կրօնական պաշտամունքը Կատարուեցաւ Հայաստանեայց Եկեղեցւոյ աւանդութեանց եւ սովորութեանց համաձայն: Ս Պատարագ մատուցուեցաւ ամէն Կիրակի առանց բացառութեան որուն երգեցողութեան մասնակցութիւն բերին Դպրաց Դասի անդամները առաջնորդութեամբ Դպրապետ Խոսրով Համամճեանի: Իսկ Խորանի վրայ սպասարկեցին մեր հաւատարիմ ծառաները Գրիգոր Պէնտեան եւ Մարտիրոս Խաթունահեան: Ծնորհաւորելի է Դպրապետի եւ միւս անդամներու ծառայութիւնը: Մեր Եկեղեցւոյ մէջ Կատարուած երգեցողութիւնները Կրնանք ըսել որ առաջնորդարանի հովանաւորութեան ներքեւ գտնուող Եկեղեցիներուն մէջ լաւագոյններէն է: Առանց վճառումի բոլորն ալ Կուգան նուիրումով Կը մասնակցին երգեցողութեանց:

1963 Տարուան ընթացքին Ս խաչ Եկեղեցւոյ մէջ Կատարուած է ՄԿրտութիւնը հետեւեալ 22 երեխաներու, Կլէն Բօլ Էրմօյեան, Վալըրի Լին Հիւզ, Բապըրդ Օթուլ, Լօրի Շուշան Արամեան, Բապին Հէլէն Վարդան, Հայկ ճան Պէրպէրեան, Մաթէոս Լեւոն Սուրիքեան, Դանիէլ ճէքսըն Հէլըրդ, Էլլըն Բադրիսիա Թիւթիւնճեան, Բօլ Հէնրի Թէրլէմէզեան, Մելինէ Ջարուհի Թօփճեան, Դաւիթ Գառնիկ Շահպազեան, Ալիս Կէյլ Կուլմրիկեան, Դաւիթ Նուհատ Չէլէպի, Նէնսի ճօյս Չէլէպի, Ուէյն Ֆիլիփ Չէլէպի, ճօզէֆ Կուլազ Կուլազեան, Ապրիլ Մարիամ Գալուստեան, Տօն Տէպրա տէլ Գօնսօլ, Կլէն Հայկ Մարգարեան, Յովհաննէս Անդրանիկ Պոհաճեան, եւ Լինտա Մարի Վարդան, : Լ

1 ժ Ծխահաններ գտան իրենց յաւիտենական հանգիստը, որոնք են ճան Չէքուչեան, Հէրրի Գալիֆեան, Մանօ Մանուկեան, Վահան Սթամպօլեան, Մարգարիտ ճանիկեան, Ազնիւ Խաչատուրեան, Պետրոս Ֆէնէրճեան, Մայքըլ Շահանեան, Տիպին Թէնէեան, Հէրրի Նազաշեան, Հայկանուշ Ակգիլեան, Պայծառ Մալութեան, Գառնիկ Ներէսեան, Պայծառ Պօյաճեան եւ ճէգ Բարակեան: Մնուշ Թիւթիւնճեան, Կատար Վարդանեան եւ Եւզինէ Մանուկեան:

Հետեւեալ 6 գոյգերը արժանացան Սուրբ Պսակի խորհուրդին՝
Տէր եւ Տիկին Բիդըր Մէյսըն, Ջարլս եւ Քէրըլ Տէլ Բոսօլ,
ճէգ եւ ճանէդ Տէտէեան, Գառնիկ եւ Լէօնա Նէրսէսեան, Խաչիկ
եւ Տօրօթիա Ալիբունարեան, եւ ճօն եւ Բօզ Օրտուխանեան:

Ս Խաչ Եկեղեցւոյ հովանաւորութիւնը վայելող բոլոր Կազմակերպութիւններն ալ բոլորեցին յաջող եւ շնորհաւորելի տարի մը:

Տիկնաց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը, ոխջախոհ ուղղամիտ եւ
Կարող ատենապետութեամբ Տիկին Ջապէլ Սահակեանի եւ օժանդակութեամբ
իր վարչութեան անդամներուն եւ մնացեալ անդամներուն, նախանձելի
տարի մը բոլորեցին իրենց նիւթական եւ բարոյական օժանդակութիւնը
բերելով մեր Միական գործերուն: Տօնեցին իրենց տարեկան
ընտրեցին իրենց տարուան մայրերը, Կազմակերպեցին գեղեցիկ
Պաշտօն մը, սիրեցին եւ վարձատրեցին Հայ եւ Կիրակի-նօրեայ
դպրոցները եւ անոնց ուսուցիչները: Մեր գրասենեակին համար
նուիրեցին գեղեցիկ գրամբէնայ մը, եւ նոր խորանին համար
մեզի խոստացան տալ 3000,00 Տոլար: Սրտագինս Կը գնահատենք
թէ վարչութեան եւ թէ ալ անդամներուն ծառայութեան եւ նուիրումի
ոգին:

Տիկնաց Կրթասիրաց Միութիւնը, Կարող ուսուցիչ եւ ատենապետ
Տիկին Եալտըզճեանի եւ իր վարչութեան ու ընդհանուր անդամներու
գոհողութեան ոգին շնորհիւ Հայ Դպրոցը Կանգուն Կը մնայ մեր
գաղութէն ներս: Այս տարի շնորհիւ Կարգ մը երիտասարդ եւ եառանդուն
անդամներու գործունէութեան սոյն Կազմակերպութիւնը աւելի
փայլուն եւ բեղումնաւոր տարի մը բոլորեց: Հայ Դպրոցի աշակերտութեան
թիւը աւելցած է եւ Պըսի սպասարկութիւնը Կանոնաւոր Կ,
ընթանայ: Հայ Դպրոցը, Հայ Լեզուն հայաստանեայց եկեղեցւոյ
ողնասիւնը հանդիսացած է տարիներով եւ ներկայիս ալ նոյն
դերը Կը կատարէ: Մեր գուրգուրանքին մասնաւոր Կերպով ան
արժանի Կ'ըլլայ եւ միշտ պատրաստ ենք անկեղծօրէն աշխատելու
Հայ Լեւոնի եւ Հայ Դպրոցի պահպանման համար:

Արանց Կազմակերպութիւնը--Մէնզ Բլապ-- տակաւ առ տակաւ
գօրացող այս Կազմակերպութիւնը իր գոյութիւնը արժանապէս
Կ'արդարացնէ: Երիտասարդներէ Կազմուած սոյն միութիւնը սկսաւ
առաջնորդող դեր կատարել մեր գաղութէն ներս: Սկսան մեր զաւակ-ներուն
հոգ տանիլ զանոնք տանելով Ուէսդ Բօյնդ, գաղութին սպասարկելով
Հաղորդութեան նախաճաշ եւ մեր ձեռնարկներուն իրապէս օգնելով:
Երիտասարդ ատենապետ Րիչըրտ Մահարեանի եւ մասնաւորաբար
Բօլ Թագագճեանի առաջնորդութեամբ նախանձելի տարի մը բոլորեց:
Ուրախ երեւոյթ է նշմարել թէ իրենց անդամական ժողովները
որ Կը գումարուին ամիսը մէկ անգամ, գուտ մշակութային եւ
Կրթական հանգամանք ունին: Կը թելադրենք որ գաղութի իւրաքանչիւր
այր անդամ 21 տարեկանը բոլորած միանայ սոյն Կազմակերպութեան:

Կիրակնօրեայ Դպրոցը իր ուժեղ ուսուցչական Կազմով որոնց
մեծ մասը մեր Կիրակնօրեայ Դպրոցի շրջանաւարտներ են, որպէս
բարի նուիրեալ քրիստոնեայ գիւնուորներ ամէն Կիրակի գալով
գաղութիս զաւակներու Կրօնական դաստիարակութեան ծանր պարտա-
կանութեան հոգ Կը տանին: Ընդհանուր Տեսուչ Ջաւէն Յովսէփեանի
հովանաւորութեամբ եւ Լիւսի Ալճեանի, Մէյրի էն Պէրպէրեանի եւ Սօնիա
Գասպեանի օժանդակութեամբ եւ խղճամիտ ուսուցիչներով ամէն
Կիրակի Կրօնական Դաստիարակութեան ծանր պարտականութեան
հոգ Կը տանին: Ուրախ ենք որ ծնողներ Կը քաջալերեն Կիրակնօրեայ
Դպրոցը:

Ծխական խորհուրդը, Երիտասարդներէ կազմուած Ամերիկացիին այս խումբի աշխատանքի եւ առաջնորդութեան ոգին ու կարողութիւնը կարելի է տեսնել արդիւնքին մէջ: Այս կազմը ատենապետութեամբ նուիրեալ եւ զոհուող չէր լստ Ազմէլեանի եւ Փոխ-ատենապետութեամբ միշտ պատրաստ ծառայութեան, Տիրան Զօփուրեանի եւ իրենց կազմին, ամբողջ Եկեղեցին նորոգելէ ետք այսմ եկեղեցին պայծառացուցին խորանի նոր Սեղանով մը որը իսկապէս գեղեցիկ է ըլլալ ճարտարապետական տեսակետով ըլլալ գոյներու ներդաշնակութեամբ: Առանց բացառութեան Ծխական խորհուրդի անդամները աշխատեցան ամբողջ տարին մեր գաղութի համար, մասնաւորաբար Թիլիփ Արփիարեանը պէտք է յիշեմ հոս որը Բլէն Սիսուէմի ծանր եւ նեղացուցիչ գործը ամբողջութեամբ իր վրայ առած է եւ հակառակ մեր թողութեանը ի տուած անտեղի յօնակարութեանց գրեթէ գործը կանոնաւորած եւ բլէն սիսուէմը գործադրութեան դրած է: Յօնքնք եւ քաջալերենք նման երիտասարդները որոնք անկեղծութեամբ եւ նուիրումով կ'աշխատին եւ մեր հայրերու արձանի ծառանգորդները կը հանդիսանան: Ծխական խորհուրդի իւրաքանչիւր անդամ գնահատութեան արժանի գործ կատարեց անցեալ տարուան ընթացքին:

Այս տարի Ծխական խորհուրդի անդամներէն զատ մեր Թեմական Պատգամաւորները ցոյց տուին մասնաւոր հետաքրքրութիւն մեր Ծխական գործերուն մէջ: Պրնյք Լատ Շահպազեան, ճէգ Շահինեան եւ Նուպար Տօրեան, ներկայ եղան Ծխական խորհուրդի քանի թողութեանը եւ իրենց փորձառու առաջնորդութեամբ աշակցեցան ծխական խորհուրդի աշխատանքներուն:

Ծխական խորհուրդը ունեցաւ իր ամենէ սիրուած եւ նուիրեալ մէկ անդամին հանգուցեալ Գառնիկ Ներսէսեանի կորուստը: Անկասկած բոլորէն սիրուած իր հայրական գործակալութեան կեցուածքով բարի օրինակ կը հանդիսանար մեր բոլորին: Աստուած իր հոգին լուսաւորէ եւ ընտանիքին Ս Հոգիի մխիթարութիւն պարգեւէ:

Ամերիկացի թողութեանը հետ մենք ալ ողբացինք անձամանակ նահատակուելը մեր Սիրելի Նախագահ ճան Թէնէտիի: Աղօթենք որ Աստուած հեռու պահէ մեզմէ չար Սատանան եւ նոր Նախագահ ճանսընին տայ ոյթ եւ կարողութիւն առաջնորդելու այս երկիրը դէպի խաղաղութիւն:

1963 Տարուան Սեպտեմբերի վերջաւորութեան նորին Ամենապատուութիւն Եղիշէ Արքեպիսկոպոս Տէրտէրեանի հրաւերով մեկնեցանք Երուսաղէմ մասնակցելու համար Ամենայն Հայոց Հայրապետ Տ Տ Վազգէն Ա կաթողիկոսի հովանաւորութեամբ գումարուած ի նպաստ Ս Յարութեան տաճարի թողութիւն: Մօտ 5 շաբաթներ մնալէ եւ ծնողքիս ալ այցելելէ ետք վերադարձանք մեր աշխատանքին:

Դեկտեմբերի առաջին Շաբաթը մասնակցեցաւ որպէս պատգամաւոր ներկայացնելով մեր թեմը Թիլիստէլիի մէջ գումարուած Ամերիկայի Ազգային Եկեղեցիներու խորհուրդի Պատգամաւորական թողութիւն որուն մասնակցեցան աւելի քան 600 պատգամաւորներ եւ մօտ 1000 ունկնդիրներ:

Մեր յաջողութիւնները մերն են եւ նաեւ ձախողութիւնները, պէտք է միշտ սորուինք եւ փորձառութեամբ լի իրարու օգնենք սիրոյ մթնոլորտի ներքեւ: Աստուծոյ օրհնութիւնը ըլլալ մեր բոլորի վրայ եւ Ս Հոգին մեզ առաջնորդէ:

Սիրոյ Ողջունիւ
Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեան

ՏԱՐԵԿԱՆ ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ԵՌԻՆԻՇՆ ՍԻԹԻԻ Ս ԽԱԶ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

1963 ՏԱՐՈՒԱՆ

ԾԽԱԿԱՆ ԽՈՐՀՈՒՐԴԻ

Ս խաչ ԵԿԵՂԵԳԼՈՅ 1963 տարուան Ծխական Անդամական ժողովը որ տեղի ունեցաւ Փետրուար 3, 1963-ին, Ծխական Խորհուրդի պաշտօնէ դադարեալ անդամներուն տեղ ընտրեց հետեւեալ անձերը երկու տարուան ծառայութեան համար,-

- Պրն Ծիլիփ Արփիարեան
- " Սերոբ Տէրտէրեան
- " Զաւէն Յովսէփեան
- " Արմէն Գալպեան
- " Գառնիկ Շէնլուկեան
- " Բօլ Թազազճեան

Վերոյիշեալ անձերու ընտրութիւնը առաջնորդ Գրեշ Տ Սիոն Արքեպիսկոպոս Մանուկեանի Կողմէ վաւերացուելէ ետք, ծուխիս Հոգեւոր Հովիւ Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեան հրաւերէց Ծխական Խորհուրդի նոր Կազմը առաջին ժողովին որ գումարուեցաւ Փետրուար 21, 1963-ին ուր Հայր Սուրբը Կարդաց Սրբազան Առաջնորդին վաւերագիր-նամակը վաւերացնելով եղած ընտրութիւնը:

Փետրուար 21-ի ժողովին ընտրուեցաւ նոր դիւանը ըստ հետեւեալին,-

- | | |
|--------------------|--------------|
| Հէրըլտ Ազմէելան | Ատենապետ |
| Տիրան Զօփուրեան | Փոխ ատենապետ |
| Ծիլիփ Արփիարեան | Ատենադպիր |
| Զաւէն Յովսէփեան | Քարտուղար |
| Սերոբ Տէրտէրեան | Գանձապահ |
| Րիչըրտ Խաչատուրեան | Փոխ Գանձապահ |
| Արմէն Գալպեան | Փոխ Գանձապահ |
| Հէրրի Սալօնճեան | Խորհրդական |
| Բօլ Թազազճեան | Խորհրդական |
| Գառնիկ Շէնլուկեան | Խորհրդական |
| Գառնիկ Ներսէսեան | Խորհրդական |

Կազմուեցաւ զանազան յանձնախումբեր, հետեւեալ անձերու ատենապետութեամբ,-

- | | |
|--------------------|--------------|
| Հէրրի Սալօնճեան | Սրահի |
| Տիրան Զօփուրեան | Շէնքերու |
| Բօլ Թազազճեան եւ | |
| Գառնիկ Շէնլուկեան | Դաշտահանդէսի |
| Հէրրի Սալօնճեան եւ | |
| Զաւէն Յովսէփեան | Պազարի |
| Գառնիկ Ներսէսեան | Մասի |

Զաւէն Յովսէփեան եւ	Կիրակնօրեայ Դպրոցի
Ֆիլիփ Արփիարեան	Նոր խորանի
Լատ Շահպազեան	Նոր խորանի
Հէրըլտ Ազմէլեան	Նոր խորանի
Զաւէն Յովսէփեան	Նոր խորանի
Ֆիլիփ Արփիարեան	Նոր խորանի
Լատ Շահպազեան	Անդամարշաւի
Բօլ Թազազեան	Անդամարշաւի
Ֆիլիփ Արփիարեան	Անդամարշաւի
Նուպար Տօրեան	Ծխական Թերթիկի
Տիկին Անի Խաչատուրեան	Ծխական Թերթիկի
Օր Անի Տէտէեան	Ծխական Թերթիկի
Նաեւ Հայր Սուրբը	

Գառնիկ Ներսէսեան նշանակուած էր որպէս պատասխանատու Ծխական Խորհուրդի անդամներու պարտականութեանց բաժանման եկեղեցւոյ արձրողութեանց ընթացքին:

1963 Տարուան ընթացքին Ծխական Խորհուրդը ունեցաւ 21 հերթական ժողովներ եւ երկու Տարեկան Ծխական Անդամական ժողովներ: Ուրախութեամբ կ'ուզենք յայտնել թէ Ծխական Խորհուրդի ժողովները գումարուեցան չափազանց կանոնաւոր եւ սիրոյ մթնոլորտի ներքեւ անդամները ներկայ եղան ժողովներուն բացի հիւանդութեանց եւ ճամբորդութեան պարագաներուն: Այս տարի ուրախ երեւոյթ մըն էր նշմարել թէ ծուխիս Թեմական պատգամաւորները, ՊրնՅք Լատ Շահպազեան, ճէգ Շահինեան եւ Նուպար Տօրեան, քանիցս ներկայ եղան մեր ժողովներուն եւ աջակցեցան մեր գործերուն:

ԾԽԱԿԱՆ ԿԱԼՈՒԱԾՆԵՐ

1963 Տարուան ընթացքին եղան Կարելոր նորոգութիւններ մեր Ծխական Կալուածներու վրայ,-

Եկեղեցին- Ծխական Խորհուրդի անդամները առաջնորդութեամբ Պրն ճէգ Սասունեանի, ներկեցին Կիրակնօրեայ Դպրոցի սրահներն ու դասարանները: Եկեղեցւոյ մուտքի աստիճանները հինցած ըլլալով նորը շինել տրուեցաւ նաեւ նոր ճաղեր զետեղել տուինք եկեղեցւոյ մուտքին:

ՀՈՎՈՒՍՏՈՒՆ- Հոգեւոր Հովիւին գրասենեակը ամբողջութեամբ նորոգուեցաւ դարձնելով գայն չափազանց ներկայանալի: Նորոգութիւններ նաեւ պիտի կատարուին հովուատան այլ մասերուն մէջ:

ԾԽԱԿԱՆ ՍՐԱՀ- Ծուխը մասնաւոր շնորհակալութեան խօսք ունի Ծխական Խորհուրդի անդամ Պրն Զաւէն Յովսէփեանի որ չափազանց խնայայողական միջոցներով նորոգեց Սրահի տաքութեան վերորթիւնը մեզ ազատելով մեծ տաղտուկէ: Մօտ առնեն նաեւ պիտի զետեղէ ջուրը տաքցնելու անկախ վարառան մը: Անոնք որոնք նոր Տարուան Խրախճանքին ներկայ եղան տեսան բարերար արդիւնքը եւ վայելղցին տրուած աշխատանքը:

ԾԽԱԿԱՆ ԹԵՐԹԻԿ ՎԻՃԸՆ

Ծխական թերթիկ վիճիւնը ամէն ամիս եւ երբեմն ալ ամիսը երկու անգամ կանոնաւոր կերպով տպուեցաւ շնորհիւ Հայր Սուրբի եւ Տիկին Անի Խաչատուրեանի, Օրդ Անի Տէտէեանի եւ Պրն Նուպար Տօրեանի աշխատանքին: Կ'ուզենք հոս յստակել թէ Ծխական թերթիկը ձեր ձայնն է եւ դուք ազատ էք գրելու այս թերթիկին մէջ:

Մեր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնենք ՊրնՅ Թովմաս Պօզօեանի եւ Եդուարդ Գասապեանի, որոնք ազնուաբար ամէն ճիգ կը թափեն ծամանակին հրատարակել տալու ծխական թերթիկը նուազագոյն ծախսով:

ԿՐԹԱԹՕՇԱԿ ՈՒՍԱՆՈՂԻ

Անցեալ Տարուան Ծխական Անդամական Ժողովը որոշեց 250 Տօլար տրամադրել այն ուսանողին համար որ կը փափաքի եկեղեցական ըլլալ: Նկատի ունենալով որ մեր ծուխէն նման երիտասարդ դիմում չըրաւ այդ գումարը տրուած որոշումին համաձայն պիտի ղրկուի Ս Էջմիածնի Դպրեվանքին:

ԾԽԱԿԱՆ ՈՒՂԵՑՈՅՑ ԳՐՔՈՒՅԿ

Հակառակ անոր որ որոշուած էր Ծխական Ուղղեցոյց Գրքոյի մը հրատարակել, Ծխական Խորհուրդը չկարողացաւ ընել նկատի ունենալով որ նման գործ մը կապուած էր Ալէճ Սիսդէմի որդեգրումին հետ: Երբ Ալէճ Սիսդէմը գործադրութեան դրուի ամբողջութեամբ այն ատեն պիտի հրատարակենք Ծխական Ուղղեցոյց Տետրակը:

ԾԽԱԿԱՆ ՕՐԱՑՈՅՑ

Ծխական Օրացոյցի հրատարակութեան գործին մէջ Տիկին Անի Խաչատուրեանի մատուցած ծառայութիւնը անգին է: Երկար ամիսներ թէ իր ծամանակը եւ թէ աշխատանքը տրամադրեց այս գործին հաւաքելով անուններ, Ծանուցումներ եւ ապա հրատարակել: Ամէն անոնք որոնք գնեցին այս Օրացոյցէն նշարեցին գեղեցկութիւնը եւ մեծապէս խանդավառուեցան ստեղծաց յաջողութենէն: Մենք վստահ ենք որ Ծխական Օրացոյցը պատճառ պիտի ըլլայ մեր գաղութը աւելի սրտանց իրարու մօտեցնելու եւ գործելու ի պայծառութիւն չայց եկեղեցւոյ:

Մեր խորին շնորհակալութիւնը կը յայտնենք Հայր Վաչէին այս գործին իր մատուցած ծառայութեան համար: Մասնաւորաբար շնորհակալութեան խօսք ունինք մեր ծուխի նուիրեալ անդամներէն ՊրնՅ Թովմաս Պօզօեանի եւ Եդուարդ Գասապեանի որոնք նուազագոյն ծախսով աշխատեցան եւ տպել տուին սոյն Օրացոյցը մեզի համար: Աւելի քան 400 Օրացոյց ցարդ սպառացաւ: Ծխական Խորհուրդը պիտի շարունակէ այս գործը եւ յառաջիկայ տարի դարձեալ պիտի հրատարակէ մեր Ծուխին համար:

ԽՈՍՏՈՒՄԻ ԴՐՈՒԹԻՒՆ — ԱԼԷՃ ՍԻՍԴԷՄ

Այս դրութիւնը կամաց կամաց կանոնաւորուած ձեւով գործադրութեան կը դրուի Եունիըն Սիթիի Ս Խաչ եկեղեցւոյ մէջ: Ցարդ

Ութսուներեք հազարը ստացուած են որոնց ընդհանուր գումարը Կը հասնի 6335 Տօլարի :

ԾխաԿան խորհուրդը ունի խորունկ գիտակցութիւնը թէ նոր գաղափարներու գործադրութիւնը Կը Կարօտի թամանակի եւ նորանոր բացատրութեանց : Մենք պատրաստ ենք ամէն զնով օգտակար դառնալու ձեզի բացատրելով մութ Կարծուած Կէտերը : Այն վստահութիւնը ունինք որ մինչեւ այս տարուան վերջը մեծ թիւով ծխաԿաններ պիտի մասնակցին այս դրութեան :

Մեր ԾխաԿաններուն ուշադրութեան Կը յանձնենք հետեւեալ Կարեւոր հարցը թէ, թեմական Պատգամաւորական թողովին ներկայ եղող մեր երեսփոխաններուն թիւը Կորոշուի մեր ծուխին տրատու անդամներուն համաձայն : ԾխաԿան խորհուրդին համար պարտականութիւն Կիյնայ ծուխիս անդամներուն թիւը շատցնել : Եթէ դուք մասնակցիք խոստումի եւ Կամ թէ Բլէն Սիսուէմի դրութեան մեզի համար դիւրին պիտի ըլլայ ճշդել ծուխիս անդամներու թիւը եւ ըստայնմ ընտրել մեր Պատգամաւորները :

Անցնող տարուան ընթացքին քանիցս ձեզի գրեցինք այս մասին եւ անձամբ ալ խօսեցանք : Ձեր դրական պատասխանը շնորհակալութեամբ պիտի ընդունուի նոյնիսկ ձեր թխտական պատասխանը ցոյց պիտի տայ թէ հետաքրքրուած էք այս հարցով եւ ձեր որոշումը տուած :

ԵԿեղեցին պաշտամունքի վայր է, սակայն Հայաստանեայց ԵԿեղեցին իր գաղութով նաեւ եղած է ընկերային հաւաքավայրի Կեդրոն, ամէն Կրնայ իր Կարծիքը յայտնել եԿեղեցւոյ գործերու նկատմամբ, ձեզմէ պիտի խնդրէինք որ փոխանակ դիտողներ ըլլալու դառնայիք գործողներ :

ՊԱՀԱՐԱՆԻ գործածութիւնը ուղղակիօրէն Կապուած է խոստումի դրութեան, Բլէն Սիսուէմի, անցնող տարուան ընթացքին 112 ծխաԿաններ գործածեցին ընդհանուր պահարանները : Բոլոր նուէրները պահարանի միջոցաւ եղած պիտի ընդունուին ի նպաստ բլէն սիսուէմի :

ԴԱՇՏԱՀԱՆԴԵՍ

Այս տարուան դաշտահանդէսը եղաւ ընկերային եւ նիւթական տեսակետով մեծ յաջողութիւն մը : Ամէն մարդ մեծապէս օգնեց որպէսզի որպէս գաղութ վայելէինք գեղեցիկ օր մը : Մասնաւոր գնահատութեան արժանի են Բօլ Թագազեան, Գառնիկ Մէնլուկեան, ճօրճ Հօլօբիկեան, Հաճի Յակոբ Թիւթիւնճեան, Անդրանիկ Բէպպաճեան, Ալպըրդ Ներսէսեան, Գրիգոր Մէնլուկեան, ճէգ եւ Հըրպի Թագազեաններ, Մէնգ Բլապի, Տիկնանց ԵԿեղեցասիրաց Միութեան եւ ԾխաԿան խորհուրդի անդամները :

Մեր խորին շնորհակալութիւնները Կը յայտնենք այս ծխականներուն եւ իրենց բարեկամներուն որոնք ներկայ ըլլալով մեր աշխատանքը քաջալերեցին : Մեր հաճոյքն է նման օրեր սպասարկել եւ ձեր ներկայութեամբ վարձտրուիլ :

ՆՈՐ ԽՈՐԱՆ

Մեր աշխատանքի տարին իր լրումին հասաւ երբ եԿեղեցւոյ մէջ դրուեցաւ ամիսներէ ի վեր սպասուած նոր խորանը : Պատիւը

անկասկած կը պատկանի ծուխի բոլոր անդամներուն: Խորանի նման գեղեցկութեամբ շինուելու պատիւը ուղղակիօրէն կը պատկանի ճարտարապետ Պրն, Յովհաննէս Պիլգէրեանի, Իբսըն Ընկերութեան որ գործը կատարեց եւ Խորանի Շինութեան Յանձնախումբին, որոնք էին, Հայր Սուրբը, Հէրըլտ Ազմէլեան, Բիչըրտ Խաչատուրեան, Տիրան Զօփուրեան, եւ ատենապետը յանձնախումբին Պրն, Լատ Ծահպազեանին, որոնք խղճմտօրէն հետեւեցան այս գործի յաջողութեան համար: Ներկայ Խորանը որ իսկապէս գեղեցկութիւն մըն ինքնին յայտարար նշանն է մեր բոլորի աշխատանքին:

Նոր Խորանի օծումը տեղի պիտի ունենայ Ծաղկազարդի կիրակի առաւօտ Սրբազան Առաջնորդի ձեռամբ Մարտ 22, 1964-ին եւ յաւարտ Ս Պատարագի ճաշերոյց պիտի տրուի Սրահին մէջ եւ այդ առթիւ պիտի ընդունուին նուէրներ ի նպաստ նոր Խորանի: Ցարդ 5000 Հազար Տօլար նուէր եղած է, մեր նպատակն է այս գումարը հասցնել 12,000 Հազար Տօլարի: Մեր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնենք բոլոր անոնց որոնք ըրին իրենց նուէրները այս նպատակին համար, եւ կը թելադրենք որ նորեր հետեւին իրենց օրինակին:

ՄԱՍԻ ՊԱՏՐԱՍՏՈՒԹԻՒՆ

Ինչպէս անցեալ տարի այս տարի եւս Տիկնանց Եկեղեցասիրաց միութեան հաւատաւոր անդամներէ Տիկնայք Հայկանուշ Գաբուսուզեան, Լուսիա Գալճեան, Հայկանուշ Պասմաճեան եւ Ովսանա Գալուստեան ազնուաբար եկան եւ ամբողջ տարի պատրաստեցին Մասը: Հանգուցեալ Գառնիկ Ներսէսեան նշանակուած էր որպէս մասի պատասխանատու եւ ըրաւ իր գործը խղճմտօրէն: Իր մահուընէ ետք Ծխական Խորհուրդի Գանձապահ Պրն Սերոբ Տէրտէրեան եւ իր աղջընակը Օր Տօրիս Տէրտէրեան ամէն կիրակի առաւօտ կանուխէն զալով պատրաստեցին բաժնելով զանոնք զանազան կողովներու մէջ: Մեր շնորհակալութիւնները թէ տիկնաններուն եւ թէ ալ պատրաստողներուն:

ՈՂԱՑԵԱԼ ԳԱՌՆԻԿ ՆԵՐՍԷՍԵԱՆ

Նախորդ էջերուն մէջ մէկ առ մէկ նշանակեցինք մեր անցնող տարուան ընթացքին ունեցած եւ արձանագրած յաջողութիւնները որոնք անկասկած մեզ ուրախացուցին, սակայն Ծխական Խորհուրդի եւ մանաւանդ գաղութիս ունեցած անդարձ կորուստը անձին շատ սիրելի եւ նուիրեալ Գառնիկ Ներսէսեանի անփոխարինելի է: Իր անկեղծ նուիրումը եւ սիրոյ ոգին, ներողամտութեան եւ հասկացողութեան ոգին պիտի մնայ մեր բոլորի սրտերուն մէջ: Իր բարեկամներէն մին ըսաւ հետեւեալը իր մասին " Գառնիկ մարդ մըն էր որ կը սիրեր կեանքը եւ ապրեցաւ զայն մինչ մեզմէ շատերս կը թողունք որ կեանքը զայն եւ անցնի առանց զայն ապրելու " : Ան եղաւ ճշմարիտ եւ կենդանի օրինակ մը ապրելու եւ ըլլալու Տիրոջ հետեւող Քրիստոնեաներ: Աստուած իր հոգին Լուսաւորէ եւ մեզ բոլորս Սուրբ Հոգիով մխիթարէ:

Մ ՇՆՈՐ ՀԱԿԱԼՈՒԹԻՒՆՔ

Մեր որդիական ջերմ շնորհակալութիւնները կը յայտնենք Առաջնորդ Գերշ Տ Սիոն Արքեպիսկոպոս Մանուկեանին որը իր այցե-

լուծեամբը եւ շրջաբերականներով մեզի ուղղութիւն կուտայ:

Մեր շնորհակալութիւնները Հոգեւոր Հովիւ Հոգշ Տ Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեանին, որը պարտաճանաչութեամբ կը կատարէ ծուխիս գործերը:

Մեր խորին շնորհակալութիւնները կը յայտնենք Պրն ճան Սահակեանին, Վահան Զարիֆեանին եւ իրենց աշխատակիցներուն որոնք ազնուաբար եկան եւ եկեղեցւոյ գորքերը մաքրեցին եւ նորերը գետեղեցին:

Մեր խորին եւ անկեղծ շնորհակալութիւնները կը յայտնենք այն բոլոր անձերուն եւ եկեղեցւոյ կազմակերպութեանց, որոնք օրինակելի գոհողութեամբ եւ սիրով կը կատարեն ծուխիս օգտակար գործեր:

Շնորհակալութեան եւ գնահատանքի մեծագոյն բաժինը կը պատկանի մեր հաւատացեալ թողովուրդին որոնք ամենայն անկեղծութեամբ կը գնահատեն Ծխական Խորհուրդիս եւ եկեղեցւոյ կազմակերպութեանց գործունէութիւնները:

Աստուած օրհնէ մեզ եւ Մեր եկեղեցին անսասան պահէ իր առաջնորդներով եւ հաւատացեալ թողովուրդով:

Ի Դիմաց Ս Խաչ Եկեղեցւոյ Ծխական Խորհուրդի

ՎԱԶԷ ՎԱՐԴԱՊԵՏ ՅՈՎՍԷՓԵԱՆ
Հովիւ եւ նախագահ

Ծ Ի Լ Ի Փ ԱՐՓԻԱՐԵԱՆ
Ատենադպիր

Հ Է Ր Ը Ն ԱԶՄԷԼԵԱՆ
Ատենապետ

ANNUAL PARISH COUNCIL REPORT - 1963

PARISH COUNCIL

At the General Membership Meeting of the Holy Cross Armenian Church, February 3, 1963, the following parishioners were elected to serve on the Parish Council:

Mr. Philip Arpiarian
Mr. Serop Derderian
Mr. Zaven Hovsepian
Mr. Armen Kalbian
Mr. Carnig Shenloogian
Mr. Paul Takakjian

The first meeting of the new Parish Council was conducted on February 21, 1963 at which time Father Vatche Hovsepian read the letter confirming and approving the elections.

The following officers were elected to serve during the next year:

Chairman	Harold Azmelian
Vice Chairman	Deran Chopoorian
Treasurer	Serop Derderian
Asst. Treasurer	Richard Hachadoorian
Secretary	Philip Arpiarian
Corr. Secretary	Zaven Hovsepian
Advisor	Harry Sabonjian
Advisor	Paul Takakjian
Advisor	Carnig Shenloogian
Advisor	Carnig Nersesian

The following standing committee chairmen were appointed to conduct the business of the Parish Council:

Church Center	Harry Sabonjian
Building Maintenance	Deran Chopoorian
Picnic	Paul Takakjian and Carnig Shenloogian
Bazaar Assistance	Harry Sabonjian and Zaven Hovsepian
Sunday School	Zaven Hovsepian and Philip Arpiarian
Maas	Carnig Nersesian
Altar Fund	Lud Shahbazian Harold Azmelian Zaven Hovsepian and Philip Arpiarian
Membership Committee	Lud Shahbazian Paul Takakjian and Philip Arpiarian

Vision

Nubar Dorian
Mrs. Ann Hachadoorian
Miss Ann Dadaian
Father Vatche Hovsepian

Mr. Carnig Nersesian was appointed as the director of assignments on Sundays for the Parish Council Members.

During the course of the year, the Parish Council met and conducted twenty-one business meetings and two annual membership meetings.

At this time, we must emphasize the fact that the meetings of the Parish Council were held very orderly and regularly with love and understanding. Except in the case of sickness, all the members were present at the meetings.

During the year 1963 we have made important renovations on the Church properties as follows:

CHURCH PROPERTIES

CHURCH - The Parish Council members, under the Chairmanship of Jack Sasoonian, painted the Sunday School Assembly and Classroom areas during the summer. The two most important accomplishments were the replacing of the steps in front of the Church and the installation of new railings.

PARISH HOUSE - Father Vatche Hovsepian's offices were completely renovated and modernized by dropping the ceiling and paneling the walls. Further repairs are going to be made in the hallways and the two apartments during the coming year.

CHURCH CENTER - At long last the heating problem in the Church Center has been solved. We owe our thanks to Mr. Zaven Hovsepian who undertook the repairs in a most economical manner. Further changes are in the mill regarding the addition of a separate hot water heater and repairs to the boiler. Those of us who were present on New Year's Eve will appreciate the acquisition of the round tables. They provide atmosphere as well as an increase in the number of people comfortable accommodated.

PARISH PAPER

The Vision was published faithfully on a monthly basis throughout the year through the untiring efforts of Father Vatche Hovsepian and an editorial staff composed of Mrs. Ann Hachadoorian, Miss Ann Dadaian and Mr. Nubar Dorian.

We owe our thanks and gratitude to Mr. Thomas Bozoian and Mr. Edward Kasabian who so willingly make the deadline in the printing department.

SEMINARIAN SCHOLARSHIP FUND

The last membership meeting approved the proposal to establish a Seminarian Scholarship Fund for the purpose of training an interested young man for the vocation of the priesthood. Because no one has applied, the amount of \$250. will be donated to the Etchmiadzin Seminary.

PARISH DIRECTORY

This project was not undertaken this year because of the overlap between the directory and the work of the Pledge Committee. The final results of the Pledge Committee will be to review the information collected through its activities and then proceed to publish the directory.

PARISH CALENDAR

Anything said regarding the efforts of Mrs. Ann Hachadoorian in preparation of the calendar is an understatement. She devoted her time and untiring efforts in soliciting and the preparation for printing of the calendar.

Everyone who has received or seen these calendars is awed by the presentation. We sincerely believe that this single effort will do much to bring our parishioners closer together.

Father Vatche cannot be discounted for he successfully managed the calendar project. We had a great saving in the printing cost through the efforts of Edward Kasabian and Thomas Bozoian who did not charge for their labor.

Over 900 names are listed and 200 copies of the calendar have been purchased. Additional calendars are available from the Parish Council members or Mrs. Ann Hachadoorian.

PLEDGE SYSTEM

The Pledge System is slowly being borne in the Holy Cross Armenian Church of Union City. As of this writing, pledges have been received totaling \$6,335.

It is understandable that people are wary of anything new and therefore the Parish Council takes heart at

the response to date and feels that by the end of the next year the number of pledges will have tripled.

You should all be cognizant of the fact that Diocesan representation is based on membership. A response to the Pledge System helps the Parish Council in verifying the membership of our Church. Everyone must be counted.

Throughout the year several letters and personal appeals have been made to obtain your participation. We would appreciate a positive reply, but even a negative vote will provide the Parish Council with the knowledge that the parishioners are at least interested in the Church and its operation.

The Church is a place of worship, but for centuries the Armenian Church has also been the social center for the Armenian people, all the people, not just a small group. Everyone can have a voice in the affairs of our Church. We ask you all to leave the ranks of the lookers-ons and join the do-ers.

ENVELOPE SYSTEM

Closely allied with the Pledge System is the use of the envelopes. During the past year, 112 parishioners took advantage of the envelopes. All monies received in envelopes are credited towards your Pledge.

PICNIC

The majority rules and as a result the Holy Cross Armenian Church enjoyed one of its most social and financial successes in this year's picnic.

Everyone helped; however, the following names must be singled out for the magnificent effort put forth: Paul Takakjian and Carnig Shenloogian, co-chairmen; George Holopigian, Hajy Hagop Tutunjian, Andrew Kobobjian, Albert Nersesian, Gregory Shenloogian, Jack and Herbert Takakjian; The Men's Club, the Ladies Aid and the Parish Council.

We are grateful to the parishioners who attended and enjoyed themselves. Our greatest reward is the satisfaction in knowing that our efforts have provided the parishioners with varied and successful activities such as the picnic.

INSTALLATION OF NEW ALTAR

The climax of the year was the installation of the new Altar. The credits for this effort go to Mr. Hovhannes Bilzarian, the architect, to the Ipsen Company who constructed the Altar and to the Altar Committee, Father Vatche, Harold Azmelian, Richard Hachadoorian, Deran Chopoorian and Lud Shahbazian, who so diligently followed the progress of this project. The final product speaks highly of the efforts of each and everyone connected with the new Altar.

The Consecration and Fund Raising Dinner are scheduled for Palm Sunday, March 22, 1964. The parishioners have donated thus far a total of \$5,500. The goal of the Altar Fund is \$12,000. We are grateful to those who have donated and now that the Altar is a reality invite those who have not to make their donations.

MAAS

As in the previous years, members of the Ladies Aid Society, consisting of Mrs. Haiganoosh Kapusuzian, Mrs. Lucia Kalfaian, Mrs. Haiganoosh Basmajian and Mrs. Ovsannah Kaloustian, kindly prepared the maas during the year 1963. The Late Carnig Nersesian was in charge of management and distribution of the maas in the Church. He did his duty faithfully until he passed away. After his death, Mr. Serop Derderian, treasurer of the Parish Council, and his daughter, Doris Derderian, came every Sunday morning and organized the distribution of maas in the Church by placing it in proper baskets. Our sincere appreciation to all of them.

THE LATE CARNIG NERSESIAN

The previous pages have enumerated our accomplishments. All of these are shadowed by our sorrow in the loss of Mr. Carnig Nersesian.

Since his passing his understanding of his fellow man has been voiced over and over again by all. It was said of him by one of his closest friends, "He was a man who loved life and lived, whereas many of us let life pass us by." His life provided us with a model by which we should all live so that we may call ourselves Christians.

His memory will live within our hearts forever.

ACKNOWLEDGMENTS

We express our deep and sincere gratitude and obedience to His Grace Archbishop Sion Manoogian, Primate of The Diocese of the Armenian Church, who with his visit, directives and letters guides us.

Our thanks to the Very Rev. Vatche Hovsepian, Pastor of our Church who at all times is ready to execute his duty diligently.

We express our sincere thanks to Messrs. John Sahagian, Vahan Zarifian, Thomas Topjian and Jack Nakashian, who cleaned and laid the rugs in the Church.

The Parish Council expresses its satisfaction and gratitude to our Church organizations for their dedication and help they have rendered.

Our greatest thanks, gratitude and appreciation goes to the entire Parish, who without complaint, with an exemplary dedication support the projects of the Parish Council. We pray for the continuation of this magnificent spirit.

May the Lord God save us from all evil, and may the Holy Spirit guard and guide us in our undertakings.

PARISH COUNCIL

THE VERY REV. VATCHE HOVSEPIAN
Pastor-President

PHILIP ARPIARIAN
Secretary

HAROLD AZMELIAN
Chairman

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH
PARTISH COUNCIL FINANCIAL REPORT

INCOME

Membership Dues		\$2,010.00	
Plate Collections		5,962.80	
Donations			
Christmas	2,782.00		
Easter	2,542.00		
Ladies Aid	6,000.00		
Other (Net of Refund)	<u>370.25</u>	11,694.25	
Christenings, Weddings & Funerals	1,499.50		
Less - Amounts paid to Priests, Deacons and Organists	<u>482.00</u>	1,017.50	
In Lieu of Flowers		685.00	
Candleabra and Candles		1,097.67	
Sacraments and Prayers		1,771.00	
Dividends and Interest		319.69	
Altar Fund (Total in Fund)	5,143.55	3,613.25	
Collections on Pews (still due)	55.00	285.00	
Receipts from Sale of Calendars		29.00	
Net Proceeds from Picnic		<u>1,152.05</u>	
TOTAL INCOME			29,637.21

DISBURSEMENTS

Salaries and Travel		8,265.00	
Gas, Electric and Water		951.68	
Fuel Oil		683.93	
Building Maintenance and Improvements		3,086.79	
Office Expenses		391.11	
Telephone		269.92	
Diocesan Dues and Assessments		3,675.00	
Looma to Diocese		200.00	
Church Supplies		342.90	
Newsletters and Publications		654.57	
Insurance		833.02	
Advance Expense for New Year's Eve		126.05	
Council of Churches - Dues		225.00	
Gratuities, Honorariums and Donations		455.00	
Sunday School Graduations Gifts		80.00	
Miscellaneous (Calendars, flowers, safe deposit box, etc.)		111.80	
Advances to Church Center Fund		<u>1,500.00</u>	
TOTAL EXPENSES			21,851.77

Excess of Income over Expenses		7,785.44	
Cash Balance, December 31, 1962		6,596.78	
Cash Balance, December 31, 1963		<u>14,382.22</u>	
Analysis of Cash Balance, December 31, 1963			
Checking Account		3,204.54	
Savings Account		<u>11,177.68</u>	
TOTAL			<u>\$14,382.22</u>

Treasurer - Serop Derderian

ASSETS OF HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH

(Other Than Real Estate)

December 31, 1963

<u>PARISH COUNCIL</u>	<u>1961</u>	<u>1962</u>	<u>1963</u>
U. S. Government Bonds \$	5,000.00	5,000.00	5,000.00
Checking Account	3,500.47	1,553.28	3,204.54
Savings Account #71853	3,000.00	5,043.50	11,177.68
Hudson Co. National Bank			
Securities:			
* 7 shares Public Service	205.00	205.00	518.00
Electric and Gas Co.			
common:			
3 shares Y 0238171 4/14/60			
2 shares Y 0255597 1/9/61			
2 shares Y 0298788 1/4/63			
* 38 shares Mass. Investors	501.52	526.52	506.44
Trust:			
35 shares P 953095 7/11/62			
3 shares P 997848 5/7/63			
 <u>LADIES AID</u>			
Checking Account	1,747.35	5,935.98	3,386.66
U.S. Government Bonds	14,000.00	14,000.00	14,000.00
 <u>LADIES EDUCATIONAL SOCIETY</u>			
Checking Account	1,438.20	1,120.93	1,055.50
Savings Account	2,260.36	2,779.74	1,628.67
U.S. Government Bonds	2,000.00	2,000.00	4,000.00
 <u>HOLY CROSS CHURCH CENTER</u>			
Checking Account	380.91	44.13	6.28
 <u>HOLY CROSS CHURCH CHOIR</u>			
Checking Account	574.29	460.14	440.24
 <u>HOLY CROSS CHURCH SUNDAY SCHOOL</u>			
Checking Account	410.60	385.62	1,055.46
 <u>HOLY CROSS CHURCH MEN'S CLUB</u>			
Checking Account	855.71	2,050.40
(Organized January 1, 1962)			
	<hr/>	<hr/>	<hr/>
	34,918.70	39,910.55	48,029.87

* Hitherto carried at cost to donor, these items are now listed at marked value December 31, 1963.

PARISH CALENDAR
FINANCIAL REPORT

INCOME

Birthday and Anniversary dates - 810	\$ 202.50	
Calendars ordered - 214	214.00	
Photographs - meeting dates	45.00	
Advertisements	580.00	
Extra Calendars sold to date	<u>105.00</u>	
TOTAL INCOME		1,146.50

DISBURSEMENTS

Offset and printing	250.00	
Tru-Tone Lithographers		
Union Business Machine Co.	10.00	
Miscellaneous (wires, postage, etc.)	<u>30.00</u>	
TOTAL DISBURSEMENTS		<u>290.00</u>
NET PROFIT		\$ <u><u>856.50</u></u>

NOTE: We are still selling these calendars, the income of which will be returned to the Parish Council.

Respectfully submitted,

Mrs. Ann Hachadoorian
Project Chairman

PROPOSED ANNUAL BUDGET

PARISH COUNCIL

JANUARY 1-DECEMBER 1964

ANNUAL DUES

Diocese	\$ 3,500.00	
Etchmiadzin	200.00	
Council of Churches	<u>75.00</u>	3,775.00

SALARIES

8,500.00

BUILDINGS OPERATING EXPENSE

Maintenance	1,200.00	
Church Center (subsidy)	2,000.00	
Light, Heat, Gas, Water	1,700.00	
Church Repairs	1,000.00	
Insurance	<u>1,100.00</u>	7,000.00

PROPERTY IMPROVEMENTS

4,500.00

OFFICE EXPENSES

Printing, Stationery	500.00	
Postage and Envelopes	500.00	
Telephone	<u>300.00</u>	1,300.00

MISCELLANEOUS

Honorariums and Gifts	600.00	
Church Expenses (candles, offering envelopes, etc.)	<u>900.00</u>	<u>1,500.00</u>

TOTAL ANTICIPATED EXPENSES

\$26,575.00

ANTICIPATED INCOME

Prayers, weddings, funerals, in lieu of flowers	\$ 3,000.00
Candles	1,200.00
Membership Dues, Pledges, Donations	14,500.00
Non-Religious Activities	1,800.00
Dividends and Interest	400.00
Miscellaneous	<u>100.00</u>

TOTAL ANTICIPATED INCOME

\$21,000.00

Excess of Anticipated Expenses over Anticipated Income 5,575.00

(This money to come from existing Cash Balances)

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH CENTER
FINANCIAL REPORT FOR 1963

Cash on Hand, December 31, 1962	\$	44.13
Receipts During Year		198.75
Transfer from Church Account		<u>1,500.00</u>
		1,742.88

DISBURSEMENTS

Water	\$	28.20
Public Service Electric and Gas		401.92
Oil for Fuel		870.73
Telephone		167.10
Plumbing		21.15
Repair on Roof		25.00
Floor Wax		75.50
Exterminating Service		78.00
Repairs on Boiler		<u>69.00</u>
TOTAL DISBURSEMENTS		1,736.60

Balance on Hand, December 31, 1963	\$	<u><u>6.28</u></u>
------------------------------------	----	--------------------

Respectfully submitted,

Harry C. Sabonjian, Treasurer

MEN'S CLUB ANNUAL REPORT
HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH

During 1963 the Men's Club had 10 membership meetings and 10 Executive Committee meetings.

The following were elected to the second Executive Body:

Richard Mahmarian	Chairman
Paul Takakjian	Vice Chairman
Vasgen Bakerian	Recording Secretary
Jack Sasoonian	Corr. Secretary
Richard Hachadoorian	Treasurer
Albert Nersesian	Advisor
Thomas Topjian	Advisor
James Hardie	Advisor
Charles Kapighian	Advisor

At the completion of the second year of our organization, the Men's Club has firmly linked itself with the Parish in spiritual, cultural and social affairs, its membership exceeding 100.

The strong spiritual guidance of our Parish Priest, the Very Rev. Vatche Hovsepian, has inspired each and every member towards a better understanding of his fellow men and towards God and our Church.

As a result of this guidance and also a united effort on behalf of each individual member, there has been a greater interest taken in the Church and all related activities concerning Church matters.

The Men's Club has proven itself to be a pillar of the Church by its unselfish devotion. They stand now and in the future willing to assist whenever called upon.

Again, as in the past, we continued to enhance our cultural program by inviting prominent speakers to lecture at our meetings in their chosen fields.

From our Church membership came the dedicated and distinguished Mr. Jack Shahinian to speak about his "Trip to Etchmiadzin and the Holy See."

Dr. Ashod Krikorian spoke to our membership on "The Conquest of Modern Medicine". In the same light, Dr. L. Kosminski, talked of "Hypnosis and Your Health".

A very enlightening lecture was given by Mr. Jellison on "Insurance Investigations and Adjustments".

In a much lighter vein, but certainly not lacking in interest to the membership, was a Sports Night which included a talk and film by Dick Lynch of the New York Giants. Mr. D. Nagel also spoke on the history of Karate and gave a demonstration.

The membership also viewed a Naval Film by Lt. Commander Joseph Cosgrove.

Capt. Herman Donchin of the Jersey City Police Department spoke about Juvenile Delinquency, a matter of great importance and present-day concern.

Father Vatche continued to speak to the membership on religion, the Church, and our obligations to God and to man. After his return from Jerusalem, Father Vatche spoke to the members about his trip, its purpose and aims.

As in every organization, the Men's Club also included in its program many social activities which proved to be great successes.

Our Second Annual Dance on October 12 was a social and financial success.

A bus ride to West Point was supervised and sponsored by the Men's Club for the children of our Church. Over 200 people attended this outing.

The Men's Club sponsored the commencement exercises of the Sunday School Graduation and rewarded each graduating student with a Bible.

In the fall, 100 members enjoyed a Giant-Cleveland Football Game.

And again, as in the past, we had golf tournaments, bowling matches and basketball games.

The Men's Club has pledged \$1,500. towards the Altar Fund.

The Men's Club will continue to help, assist and participate in all organizational matters and

also in all functions endeavored by any social organization in our Church.

We shall continue to be unfaltering members and parishioners of our community and we will grow to have a better understanding towards our fellow man, our Church and our Country.

On behalf of the Men's Club,

THE VERY REV. VATCHE HOVSEPIAN
Pastor-President

RICHARD MAHMARIAN
Chairman

VASGEN BAKERIAN
Recording Secretary

* * * * *

THE NEW TESTAMENT ends with a glowing picture of the destination of human history. There is a vast concourse before the throne of God, from every nation, tribe, people and language, and there is the Holy City, with all the nations bringing their glory and honour into it, and walking in the light of the city where night never falls....

While the Church is primarily a symbol of the purpose of God to unite mankind, it is also designed to be an instrument of that purpose, and an instrument employed in strict accordance with the nature of the end in view.

The Church in the world is like the soul in the body.

(Christianity and the Reconciliation
of the Nations - C. H. Dodd)

THE MEN'S CLUB OF HOLY CROSS
ARMENIAN CHURCH - UNION CITY, NEW JERSEY
FINANCIAL REPORT - 1963

Balance on Hand, December 31, 1962 \$ 855.71

INCOME

Dues 1963	475.00
Dues 1964 (paid in advance)	10.00
50/50 Raffle	552.00
New Year's Dance	982.00
Return of Advance	620.00
Second Annual Dance	702.16
Other Income	<u>367.01</u>

TOTAL INCOME 3,708.17
4,563.88

DISBURSEMENTS

Postage, Printing and Stationery	128.46
Flowers	189.65
Miscellaneous	166.70
New Year's Dance	1,181.39
West Point Bus Ride	264.00
Sunday School Gifts	78.28
Advances:	<u>520.00</u>
West Point	
Football-Giants	
Liquor License	

TOTAL DISBURSEMENTS 2,528.48

Cash Balance - December 31, 1963 \$2,035.40

Respectfully submitted,

Richard Hachadoorian, Treasurer

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

ՏԻԿՆԱՆՑ ԵԿԵՂԵՑԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

1963

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը կամօքն Աստուծոյ եւ օթանդա-
կութեամբը միութեանս անդամներու բոլորեց յաջող եւ նիւթապէս
շահաւոր տարի մը: 1963 Տարեշրջանին ունեցանք Ութը Անդամական
եւ Տասը Վարչական Ժողովներ, նախագահութեամբ Եկեղեցւոյս Հոգե-
ւոր Հովիւ Հոգշ, Տ Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեանի:

Յունուար 1963-ի Անդամական Ժողովին եղաւ ընտրութիւնը պաշտօնէ
դադարեալ Վարչութեան Չորս անդամներու: Ընտրուեցան երկու տար-
ուան ծառայութեան համար, Տիկնայք Չապէլ Սահակեան, Սաթենիկ Շա-
հինեան, Ազատուհի Մատըն եւ Օթէն Մինասեան:

Փետրուարի Վարչական Ժողովին Դիւանը կազմուեցաւ ըստ հետեւեալին:

Տիկ	Չապէլ Սահակեան	Ատենապետուհի
"	Պայծառ Բաշեան	Փոխ Ատենապետուհի
"	Սաթենիկ Շահինեան	Ատենադպրուհի
"	Ազատուհի Մատըն	Թղթ Ատենադպրուհի
"	Արտեմիս Գոնտաքճեան	Գանձապահ
"	Օթէն Շալճեան	Փոխ Գանձապահ
"	Օթէն Մինասեան	Խորհրդական
"	Ֆլօրէնս Թարգեան	Խորհրդական
"	Անահիտ Յակոբեան	Խորհրդական

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը ինչպէս նախորդ տարիներուն այս
տարի եւս ամենեւին չի գլացաւ իր օթանդակութիւնը բերելու ծխա-
կան գործերու ըլլան անոնք նիւթական եւ կամ թէ Բարոյական:

1963 Տարուան ընթացքին Եկեղեցւոյ գրասենեակին համար նուիրեցինք
Այ Պի էմ գրամբենայ մը 546,00 Տօլար արժողութեամբ: Երբ Ս Խո-
րանի օթումը ըլլալ ճաշերոյթին պաշտօնապէս պիտի յանձնենք
ծխական խորհուրդին 3000,00 Տօլար մեր նուէրը:

Ըստ ընկալեալ սովորութեան ունեցանք մեր Պահոց ճաշը Ատենապե-
տութեամբ Տիկին Պայծառ Բաշեանի: Այս ճաշերոյթէն 462,87 Տօլար
շահ մնաց միութեանս:

Աւագ Հինգշաբթի Ս Պատարագի ընթացքին նոր Վարչութեան օրհնութե-
ան եւ հաստատման արարողութիւնը եղաւ եւ ապա բոլոր անդամները
Հաղորդուեցան եւ Սրահի մէջ ձուկի ճաշի մասնակցեցան: Այս ճաշին
ատենապետն էր Տիկին Պայծառ Բաշեան եւ Վրճինիա Նշանեան:

Մայիս 29-ին տօնեցինք Մայրերու ճաշերոյթով մը Ատենապետութեամբ
Տիկնայք Լիւսի Թամսընի եւ Արտեմիս Գոնտաքճեանի: Տարուան երկու
տիպար մայրեր ընտրուեցան Տիկնայք Ովսաննա Տիլպէրեան եւ Մարի
Շէմսի:

Յունիս 5-ին ունեցանք մեր տարեկան Պըս Ռայտը դէպի վան Հօթէլ
Ազպըրի Բարք, կարգադրութիւնները ըրին Տիկնայք Սաթենիկ Շահին-
եան եւ Օթէն Շալճեան:

Հոկտեմբեր 16-ին տօնեցինք մեր կազմակերպութեան 29-րդ տարեդարձը

եւ այդ առթիւ ներկայացուցինք Կատակերգութիւն մը: ճաշներով-
թի պատրաստութիւնը յանձն առած էին Կազմակերպութեանս պատուով
անդամները Տիկնայք Ազնիւ Աշճեան, Մաքրուհի Գազազեան, Երանիկ
Շաթրեան եւ Աստղիկ Գարակէօզեան:

Նոյեմբեր 8, 9, 10-ին ունեցանք մեր Տարեկան Պազարը որմէ մօտա-
ւորապէս գուայցաւ 3000,00 Տոլար: Վարչութեան անդամները յանձն
առած էին այս տարուան պազարի Կարգադրութիւնները ընել, իսկ
խոհանոցի եւ ճաշի ծանր գործերը ներդաշնակ Կերպով ընթացան Տի-
կին Պայծառ Բաշօյեանի ատենապետութեամբ:

ՍԾԾնդեան տօնին առթիւ ըստ մեր հաստատած սովորութեան նուէրներ
բաժնեգինք Կիրակնօրեայ եւ Հայ Դպրոցներուն, Կիրակնօրեայ Դպրո-
ցի ուսուցիչներուն:

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնը Կը հանդիսանայ աջ բազուկը
Ծխական Խորհուրդի եւ առանց տրտունջքի միշտ պատրաստ է աջակ-
ցելու եւ օժանդակելու մեր ծխական գործերուն: Ըլլայ Ծխական Ան-
դամական Ժողովներուն եւ ըլլայ բացառիկ ձեռնարկներուն Միութիւնս
միշտ պատրաստ է պատրաստելու եւ սպասարկելու ճաշ:

Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութիւնս առաջնորդութեամբ չափազանց
Կարող եւ զարգացած ատենապետուհի Տիկին Զապէլ Սահակեանի ամէն
ճիգ Կը թափէ գաղութս խանդավառելու ստեղծելով առիթներ, իր նիւ-
թական եւ բարոյական օժանդակութեամբ Եունիըն Սիթիի Ս Խաչ Եկե-
ղեցւոյ ողնասիւններէն մին Կը հանդիսանայ:

Մաղթելով յաջողութիւն մեր բոլորի գործերուն

Ալիս Շահինեան, Ատենադպրուհի

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH LADIES AID

FINANCIAL REPORT FOR 1963

Cash on Hand December 31, 1963 5,935.98

INCOME

Bazaar (1962)	\$ 2,804.34	
Parish Assembly Meetings (1/27/63)	23.10	
(2/ 3/63)	57.15	
Lenten Dinner	462.87	
Maundy Thursday Luncheon	65.08	
Bus Ride	49.50	
29th Anniversary Luncheon	205.57	
Dues	496.25	
Interest on Bonds	417.00	
Interest on Savings Account	111.00	
Received in lieu of flowers	335.00	
Donations	40.00	
Profit on refreshments - membership meeting	38.10	
Return of Bazaar loan	1,000.00	
Miscellaneous	16.00	
TOTAL INCOME		<u>6,120.96</u>

12,056.94

DISBURSEMENTS

Transfer of funds to Church	6,000.00	
IBM Selectric Typewriter for Church Office	540.60	
Mother's Day Luncheon	25.07	
Floral Crosses, deceased members	80.00	
Printing	80.50	
Gold Crosses	54.00	
Safe Deposit Box Rental	6.60	
Postage, cards and telegrams	31.97	
Advertisement Diocese Concert Booklet	25.00	
Church Calendar - events and pictures	15.00	
Gifts to Hayr Soorp, janitor, Sunday School Teachers, Ladies Educational Society, Sunday School	662.50	
Miscellaneous	152.04	
TOTAL EXPENSES		<u>8,673.28</u>
Balance on Hand December 31, 1963		3,383.66

United States Savings Bonds in Treasury 14,000.00

TOTAL 17,383.66

LADIES AID FINANCIAL REPORT CONTINUED...

Listing of Bonds

	<u>AMOUNT</u>	<u>NUMBER</u>
July 6, 1954	\$5000	V-45084-K
July 15, 1955	\$1000	M-399 252-K
July 15, 1955	\$1000	M-399 253-K
July 15, 1955	\$1000	M-399 254-K
March 30, 1956	\$1000	M-481-965 K
March 30, 1956	\$1000	M-481-966 K
March 30, 1956	\$1000	M-481-967 K
April 23, 1959	\$1000	M-3-791-240 H
April 23, 1959	\$1000	M-3-791-241 H
April 23, 1959	\$1000	M-3-791-242 H

Respectfully submitted,

Mrs. Artemis Koundakjian,
Treasurer

ՏԵՂԵԿԱԳԻՐ

Ս ԽԱԶ ԵԿԵՂԵՑԻՈՅ ՀԱՅ ՏԻԿՆԱՆՑ

ԿՐԹԱՍԻՐԱՑ ՄԻՈՒԹԵԱՆ

1963

Տիկնանց Կրթասիրաց Միութիւնը բոլորեց չափազանց եւ խանդավառ տարի մը: Նոր եւ երիտասարդ ոյժերու անդամակցութիւնը նոր եռանդ բերաւ միութեանս: 1963 Տարուան ընթացքին ունեցած ենք 10 անդամական եւ 6 վարչական ժողովներ, նախագահութեամբ Հոգեւոր Հովիւ Հոգշ Տ Վաչէ Վարդապետ Յովսէփեանի:

Մայիս ամսուն Կատարուած ընտրութեան հետեւեալ անդամները ընտրուեցան որպէս վարչութեան անդամ երկու տարուան ծառայութեան համար: Տիկնայք Վրճինիա Սահակեան, Վիգթորիա Գասապեան, Հայկունհի Մարտիչեան, Լիւսի Գրիգորեան, Ալիս Նաճարեան

Մեր ժողովները Կը գումարուին իւրաքանչիւր ամսուան երկրորդ երեքշաբթին Դպրոցի սրահին մէջ միջին հաշուով 30 անդամներու ներկայութեան: Վարչութեան ներկայ կազմն է,-

Տիկ	Սրբուհի Եարտըզեան	Ատենապետ
"	Վէրժին Սահակեան	Փոխ Ատենապետ
"	Վիգթորիա Թուխմանեան	Ատենադպրուհի
"	Լիւսի Գրիգորեան	Քարտուղար
"	Ֆլիշա Նալպանտեան	Գանձապահ
"	Վիգթորիա Գովիէլլօ	Փոխ Գանձապահ
"	Հայկունհի Մարտիչեան	Խորհրդական
"	Ալիս Նաճարեան	Խորհրդական
"	Վիգթորիա Գասապեան	Խորհրդական

Միութեանս նպատակն է շնորհիւ Հայ Դպրոցի Հայերէն Լեզուն սորուեցնել մեր զաւակներուն եւ մեծցնել զանոնք Հայ ոգիով: Աշակերտութեան ներկայ թիւն է 45, պըսի սպասարկութիւնը կանոնաւոր կ'ընթանայ: Ուսուցչական կազմը Կը բաղկանայ հետեւեալ անձերէ, Հայր Սուրբը որպէս հսկիչ, Տիկնայք Զապէլ Սահակեան եւ Սրբուհի Եարտըզեան, եւ Պրն, Յակոբ Բամպակեան: Հայ Դպրոցի ծախսերը ապահովելու համար կ'ունենանք զանազան ձեռնարկներ, 1963 Տարուան ընթացքին ունեցանք հետեւեալ ձեռնարկները, Լօզանիա ճաշ Բարդի, ներկայացուեցաւ Տիկ Լուիզ Ստեփանեանի առաջնորդութեամբ կատակերգութիւն մը, Վարդանանց ճաշերոյթ, Պահոց ճաշ, Աշակերտական Տարեկան Հանդէս, Համբարձման Տօնի առթիւ Պըս Ռայտ, եւ այլ առթիւ ընտրեցինք տարուան մայրը Տիկին Սաթենիկ Ծահինեանը, ուրախութեամբ Կը յայտարարենք որ Տիկին Ս, Ծահինեան իր հայերէնը սորուած է մեր վարժարանին մէջ եւ այսօր քանի տարիէ իվեր որպէս ազնադպիր Կը ծառայէ Տիկնանց եկեղեցասիրաց միութեան: Սեպտեմբերին ունեցանք Կէյմնայթ -- Բարտ Բարդի -- շնորհիւ մեր երիտասարդ եւ ժրջան յանձնախումբին, որոնք էին Տիկնայք Վէրժին Շէնլուկեան, Լիւսի Գրիգորեան եւ Ալիս Նաճարեան եւ Ֆրիտա Մատըն օթանդակութեամբ Մէնզ Բլապի եւ Միսկան Խորհուրդը, շատ յաջող ձեռնարկ մը ունեցանք ապահովելով Կոկիկ գումար գումար Դպրոցի Գանձին համար: Դեպտեմբերին ունեցանք ճաշերոյթ մը աշակերտներու ծնողներուն հետ:

Մեր աշակերտներուն համար Կը Կազմակերպենք զանազան առիթներով բարձրներ որպէսզի անոնք զուարճանան եւ ծննդեան տօնին առթիւ Կը բաժնենք մեր համեստ նուէրները իրենց :

Մեր խորին շնորհակալութիւնները Կը յայտնենք այն բոլոր սքաւոր ընտանիքներուն որոնք իրենց ցաւին մէջ Հայ Դպրոցը յիշելով փոխան ծաղկեպսակի դրամէն մաս եւ բաժին Կը հանեն Հայ Դպրոցի համար :

Մեր խորին շնորհակալութիւնները Տիկնանց Եկեղեցասիրաց Միութեան որը առաջին անգամ ըլլալով 200,00 Տօլար նուիրեց Հայ Դպրոցին համար, մեծապէս Կը զնահատենք իրենց այս շատ օրինակելի արտայայտութիւնը :

Մեր խորին շնորհակալութիւնները Կը յայտնենք Մխական խորհուրդին եւ Մէնզ Բլապի անդամներուն որոնք անձնուիրաբար Կուզան եւ մեզի Կ'օգնեն :

Մեզի Կրնաք օգտակար ըլլալ ուղղակիօրէն դրկելով ձեր զաւակները Հայ դպրոց ամէն Շաբաթ առաւօտ :

Կ'աղօթենք որ Աստուած յաջողութիւն տայ մեր բոլորի գործերուն :

Ի դիմաց Տիկնանց Կրթասիրաց Միութեան
Վիգթորիա Թուխմանեան
Ատենադպրուհի

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH

LADIES EDUCATIONAL SOCIETY

FINANCIAL REPORT - YEAR ENDED DECEMBER 31, 1963

INCOME

Donations	\$ 250.00
Dues	355.50
Hantess	2,119.91
Church Plates	295.15
Books Sold	15.00
Interest from Savings Bonds and Bank Interest	149.67
In Lieu of Flowers	<u>315.00</u>

TOTAL INCOME

3,500.23

DISBURSEMENTS

Salaries	945.00
Bus	850.00
Flowers	60.00
Printing	89.50
Hantess	136.51
Telephone	184.02
Candy	5.50
Safe Deposit Box Rental	5.50
Petty Cash	10.00
Cards and Stamps	8.20
Books	24.50
Gifts	<u>398.00</u>

TOTAL DISBURSEMENTS

2,716.73

EXCESS INCOME OVER DISBURSEMENTS

783.50

ADD: Opening Balance of Cash and Bonds - 1/1/63

5,900.67

NET WORTH AS OF DECEMBER 31, 1963

\$ 6,684.17

Net Worth Consists of the Following:

Checking Account	1,055.50
Savings Account	1,628.67
Four U.S. Savings Bonds	<u>4,000.00</u>

TOTAL NET WORTH

\$ 6,684.17

Listing of Bonds:

M 459071 K	1,000.00
M 8 626321 H	1,000.00
M 8 626322 H	1,000.00
M 8 626323 H	1,000.00

Mrs. Felicia Nalbandian, Treasurer

SUNDAY SCHOOL
ANNUAL REPORT TO THE PARISH
1963

TEACHING STAFF

Zaven Hovsepian - Superintendent

Kindergarten:

Sonia Kasabian, supervisor
Virginia Fourounjian
Linda Najarian
Virginia Terlemezian
Ruby Ordookhanian

Primary Department:

Mary Ann Berberian, supervisor
Diane Ashukian
Alan Deroian
Lorraine Aljian
Satenig Karagosian
Dorothy Kabobjian
Rose Ann Baligian
Bill Sabonjian
Dolores Baglieri

Senior Department:

Lucille Aljian
Philip Arpiarian
Virginia Metjian
Joyce Moomjian
Barbara Dadaian
Rose Najarian

Substitutes:

Alice Garabedian
Andrew Dadaian, Jr.

ENROLLMENT

Our total enrollment is 160. The average weekly attendance is 110.

BUDGET

Our income is from the students' offerings and donations from parish members and organizations. The bank balance as of December 31, 1963, was \$1,055.46.

TEACHER'S MEETINGS

Meetings under the guidance of Father Vatche Hovsepian are held once a month to discuss activities, problems, etc.

HOLY COMMUNION

Every Sunday (except during Lent) one class from the Primary Department and one class from the Senior Department attend church to receive communion. After communion buns and milk are served to those classes.

ACTIVITIES

January 6	Christmas Pageant
January 5	Communion and Communion Breakfast (served by the teachers)
May 11	Trip to West Point sponsored by the Men's Club
May 26	Graduation for 7 students
November 1	Halloween Party

GRADUATION

We are very proud to say that 7 students graduated from the Sunday School after successfully completing the requirements set forth by the CRE. The Men's Club graciously sponsored the program and served refreshments afterwards.

PROGRAM

Sunday School is scheduled to begin at 10:30 AM on Sunday mornings, but since quite a few students and teachers arrive late, we are forced to begin later. Each department holds its own assembly and class instruction. The assembly period is approximately 20 minutes; the next 45 minutes are devoted to class instruction; and then 5-10 minutes of assembly again before dismissal.

HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH SUNDAY SCHOOL
FINANCIAL REPORT FOR 1963

Balance on hand - January 1, 1963		\$ 385.26
<u>INCOME</u>		
Sunday Collections	1,143.69	
Donations	200.92	
Other	<u>267.00</u>	
TOTAL INCOME		1,611.61
<u>DISBURSEMENTS</u>		
Books and Supplies	483.49	
Pen and Pencil sets	120.00	
Gifts	99.95	
Slide Projector	84.82	
Communion Breakfast	31.68	
Social Expenses	52.39	
Miscellaneous	<u>69.60</u>	
TOTAL DISBURSEMENTS		941.41
TOTAL ASSETS		1,996.87
DISBURSEMENTS		<u>941.41</u>
Balance on hand January 1, 1964		\$ <u><u>1,055.46</u></u>

Treasurer - Mrs. Rose Najarian

FINANCIAL REPORT FOR 1963
HOLY CROSS ARMENIAN CHURCH OF UNION CITY
CHURCH CHOIR

Balance on Hand, December 31, 1962 \$ 460.14

INCOME

Plate collections, January 6	115.00
Easter Donations, April 14	147.60
Gift to Choir, Made July 15	<u>17.50</u>

TOTAL INCOME 280.10

740.24

DISBURSEMENTS

Petty cash for choir, April 22	25.00
Petty cash for choir, June 17	50.00
Advance on Annual Picnic, July 10	50.00
Added expense, Annual Picnic, July 15	40.00
Organist to play in Church, July 18	10.00
Towards Christmas Party for Choir, Gifts, etc., December 23	<u>125.00</u>

TOTAL DISBURSEMENTS 300.00

Balance on Hand, December 31, 1963 \$ 440.24

Respectfully submitted,
Haig Najarian, Treasurer

